

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

PER CDR POMPE S.r.l.

1. Ambito di applicazione.

Le presenti Condizioni Generali si applicano a tutti i contratti di vendita o somministrazione aventi ad oggetto apparecchiature e/o componenti di apparecchiature (di seguito “i Prodotti”) realizzate e fornite da CDR (di seguito “il Venditore”). Le presenti Condizioni Generali, in caso di contrasto, prevalgono sempre sulle eventuali Condizioni Generali di acquisto predisposte dal Cliente (di seguito anche “il Compratore”).

2. Diritti del Venditore.

2.1. I disegni, i campioni, le quotazioni, le descrizioni ed ogni altra indicazione tecnica in qualunque modo relativi ai Prodotti, sia in forma cartacea che in formato elettronico, inclusi il manuale d’uso ed ogni informazione ulteriore proveniente dal Venditore, sono e rimarranno di esclusiva proprietà e titolarità del Venditore stesso; essi non potranno venire trasmessi o divulgati ai terzi senza il preventivo consenso scritto di quest’ultimo.

2.2. Il Compratore si assume in via esclusiva ogni responsabilità per eventuali violazioni di diritti di proprietà industriale o di proprietà intellettuale di terzi eventualmente commesse nell’utilizzo dei Prodotti, esonerando in tal modo il Venditore.

2.3. Il Compratore dichiara e riconosce che ogni diritto di proprietà industriale, di brevetti, di proprietà intellettuale, di *know how* e di identificazione distintiva relativo ai Prodotti, a loro modificazioni e/o adattamenti, nonché ai documenti descritti al punto 2.1. appartiene in via esclusiva al Venditore.

3. Natura non vincolante della documentazione tecnica.

Ogni indicazione di dimensione, peso, capacità, potenza, rendimento, consumo e simili relativa ai Prodotti contenuta nella documentazione tecnica e contrattuale proveniente dal Venditore, così come ogni illustrazione, schema, disegno o catalogo fornito da quest'ultimo, dovrà venire considerato come meramente indicativo e non vincolante in ordine al suo contenuto.

4. Specifiche tecniche.

I Prodotti sono stati realizzati in conformità agli *standards* CE, e, laddove possibile, sono stati preventivamente testati da CDR.

Ogni altro eventuale *test*, così come ogni altra prova di funzionamento richiesta da Enti o Autorità, rimane ad esclusivo carico e spese del Compratore.

5. Garanzie e limiti.

5.1. In espressa deroga ad ogni altra previsione normativa, il Venditore garantisce che:

- i prodotti, al momento della loro consegna al Compratore o al vettore per il trasporto, sono privi di difetti quanto alla progettazione, ai materiali utilizzati ed alla loro realizzazione;
- per la fabbricazione dei Prodotti sono stati utilizzati materiali di alta qualità;
- la costruzione e l'assemblaggio dei Prodotti sono stati eseguiti in conformità ai migliori *standards* tecnici;
- i Prodotti avranno buon funzionamento se installati, utilizzati e mantenuti in conformità al manuale operativo ed alle istruzioni del Venditore.

5.2. La garanzia di cui al punto precedente ha validità per un periodo di 12 mesi decorrente dalla data di consegna indicata nel documento di trasporto. A tutela della conservazione del proprio diritto alla garanzia, il Compratore è tenuto a controllare immediatamente dopo la consegna i prodotti forniti, nonché a

rilasciare altrettanto immediatamente una dichiarazione, da inserire nel documento di trasporto, avente ad oggetto i difetti, i danni o le mancanze eventualmente riscontrati.

La garanzia si intende franco magazzino di provenienza dei Prodotti.

5.3. La validità e l'efficacia della garanzia di cui ai paragrafi precedenti sono subordinate alle seguenti condizioni:

- i difetti eventualmente riscontrati dal Compratore devono essere da quest'ultimo denunciati per iscritto al Venditore entro il termine perentorio di otto giorni dalla consegna dei prodotti, o dalla loro scoperta, se non evidenti;
- il Compratore deve aver integralmente adempiuto a tutte le proprie obbligazioni contrattuali; in particolare, eventuali difetti dei Prodotti non esimono il Compratore dall'obbligo di pagamento del prezzo;
- tutte le attività di installazione dei Prodotti, di loro collegamento alle utenze (acqua, energia elettrica), di loro uso e manutenzione devono essere compiute in piena conformità rispetto alle istruzioni del Venditore contenute nei manuali e nella documentazione tecnica fornita insieme ai Prodotti;
- ogni attività di controllo, di riparazione o di sostituzione deve essere compiuta da tecnici autorizzati da CDR; allo stesso modo, i ricambi utilizzati devono essere ricambi originali di CDR.

5.4. La garanzia non si estende:

- ai danni occorsi ai Prodotti durante il trasporto;
- ai danni derivanti dall'utilizzo di fluidi non compatibili con i materiali utilizzati per la costruzione dei Prodotti, o comunque difformi dalle prescrizioni contenute nei documenti contrattuali o nei documenti tecnici provenienti dal Venditore;
- ai danni derivanti da mancata o inadeguata manutenzione;
- ai danni derivanti da manomissione, mancata o non corretta esecuzione delle procedure prescritte per la messa in servizio;
- ai danni derivanti dalla normale usura derivante dall'utilizzo dei Prodotti.

5.5. Nella vigenza del periodo di garanzia, CDR si obbliga a riparare o sostituire, a proprie spese e nel più breve tempo possibile, quei Prodotti o parti di Prodotti che siano risultati viziati; conseguentemente, il Compratore ha solo il diritto di ottenere la riparazione gratuita o la sostituzione gratuita dei Prodotti o delle parti di Prodotti riconosciuti come difettosi, con l'espressa esclusione del diritto di ottenere la risoluzione del contratto per inadempimento, o di conseguire una riduzione del prezzo.

Eventuali riparazioni o sostituzioni in garanzia non hanno l'effetto di rinnovare od estendere l'originario periodo di garanzia.

5.6. I Prodotti non potranno essere considerati difettosi laddove essi necessitino di venire modificati o adattati agli *standards* tecnici o di sicurezza vigenti nel Paese di loro destinazione, laddove questi ultimi siano differenti rispetto a quelli del Paese in cui i Prodotti sono stati progettati e costruiti.

5.7. Salvo preventivo consenso scritto di CDR, la garanzia non si estende agli eventuali danni derivanti da interventi di modifica posti in essere dal Compratore per adattare i Prodotti ad usi differenti rispetto a quelli definiti nei documenti contrattuali e tecnici.

Allo stesso modo, il Compratore decadrà dal diritto alla garanzia in caso di uso dei Prodotti difforme rispetto a quello contrattualmente previsto, o in caso di mancata osservanza delle prescrizioni contenute nella documentazione tecnica e nel manuale di istruzioni.

5.8. I Prodotti o le parti di Prodotti sostituiti dovranno essere inviati quanto prima per una verifica presso la più vicina unità operativa di CDR, e ritorneranno comunque di proprietà esclusiva di CDR.

In particolare, la garanzia di cui ai paragrafi precedenti non sarà operativa finché il Prodotto o la componente difettosi non saranno stati restituiti a CDR, o in alternativa non saranno stati inviati a quest'ultima un rapporto scritto ed adeguate fotografie.

Il Compratore non è tenuto a consegnare a CDR il Prodotto o la componente difettosi qualora ricorrano congiuntamente le seguenti circostanze:

- il Prodotto o la componente sono andati distrutti in conseguenza dei difetti;
- CDR riconosce espressamente che i Prodotti o le componenti erano già difettosi al momento della vendita.

Qualora il Prodotto fornito non possa venire separato dall'impianto o dal sistema in cui è stato installato, CDR si assumerà esclusivamente i costi diretti di riparazione; ogni altro costo sarà sopportato dal Compratore.

6. Limitazioni di responsabilità.

6.1. In nessun caso CDR potrà essere chiamata a risarcire eventuali danni diretti, indiretti, incidentali, consequenziali o punitivi, inclusi il lucro cessante e la perdita di fatturato o di guadagno, in qualunque modo derivati al Compratore o a terzi dall'inadempimento delle obbligazioni previste nelle presenti Condizioni Generali, o comunque sofferti dal Compratore o da terzi a causa di difetti dei Prodotti o dell'impossibilità di utilizzare questi ultimi o gli impianti ed i sistemi all'interno dei quali i Prodotti sono stati installati.

6.2. In ogni caso, la responsabilità patrimoniale di CDR nei confronti del Compratore o di terzi soggetti non potrà eccedere l'ammontare pagato dal Compratore stesso per l'acquisto dei Prodotti che hanno provocato il danno.

7. Consegna e limitazione di responsabilità.

7.1. Il Venditore si impegna a porre in essere ogni ragionevole sforzo per rispettare il termine di consegna dei Prodotti così come contrattualmente stabilito.

7.2. La consegna dei Prodotti si riterrà eseguita, alternativamente, sia con l'affidamento dei Prodotti stessi al vettore, sia con la loro consegna al Compratore. Tutti i costi di trasporto sono a carico del Compratore.

Il Venditore non potrà essere ritenuto responsabile per ritardata od omessa

consegna dei Prodotti in presenza di cause che fuoriescono dal ragionevole potere di controllo del Venditore stesso.

8. Rischi del trasporto.

8.1. Tutti i rischi connessi con il trasporto dei Prodotti sono a carico del Compratore.

8.2. Il Compratore potrà chiedere preventivamente per iscritto a CDR di assicurare i Prodotti contro i rischi del trasporto; in questo caso, tutti i costi relativi alla copertura assicurativa saranno a carico del Compratore stesso.

9. Riserva di proprietà.

Il Venditore conserva il diritto di proprietà su ogni Prodotto fornito fino al momento in cui non riceverà il pagamento dell'intero prezzo pattuito, interessi compresi.

10. Installazione

Tutti i costi di installazione, nessuno escluso, sono a carico del Compratore, salvo diverso accordo scritto.

11. Imposte e tasse.

Tutte le imposte, i dazi doganali, le tasse ed ogni altro onere relativo alla vendita ed alla consegna dei Prodotti sono a carico del Compratore, salvo diverso accordo scritto.

12. Pagamenti, mancati pagamenti, interessi, termine essenziale, decadenza dal termine.

12.1. Salvo diverso accordo scritto, i prezzi dei Prodotti si intendono “franco stabilimento”.

12.2. Ogni pagamento dovuto dal Compratore dovrà essere eseguito entro i

termini previsti dal contratto o riportati nella fattura, da considerarsi essenziali nell'interesse del Venditore.

12.3. In caso di mancato rispetto dei termini suindicati, matureranno a carico del Compratore gli interessi di mora di volta in volta applicabili ai sensi del D. Lgs. 9 ottobre 2002, n. 231. Inoltre, saranno a carico del Compratore i costi del Venditore per il recupero del credito, anche in sede stragiudiziale. Il Compratore si impegna a non sollevare alcun reclamo al fine di evitare o semplicemente ritardare i pagamenti dovuti ai sensi delle presenti Condizioni Generali

12.4. Qualora, dopo la conclusione del contratto, le condizioni patrimoniali del Compratore abbiano subito un peggioramento tale da porre a rischio l'adempimento dell'obbligazione del pagamento del prezzo, il Venditore sarà autorizzato a richiedere l'immediato pagamento di tutti i crediti in essere verso il Compratore, nonché il pagamento anticipato per tutti gli ordini futuri o ancora in via di conclusione.

13. Dichiarazioni del Compratore sull'uso dei prodotti.

13.1. Il Compratore dichiara e garantisce che i Prodotti acquistati saranno utilizzati esclusivamente per scopi legali e civili, con esclusione di ogni altro uso per diversi fini.

13.2. Il Compratore dichiara e garantisce altresì di essere l'unico utilizzatore finale dei prodotti.

13.3. Qualora il Compratore intenda rivendere i prodotti ad un altro soggetto, dovrà preventivamente inviare avviso scritto al Venditore, confermando e garantendo che i Prodotti non verranno esportati al di fuori del Paese in cui il Compratore ha la propria sede, e che i Prodotti medesimi saranno ceduti esclusivamente a soggetti la cui attività è prestata per soli scopi legali e civili.

13.4. In caso di rivendita dei Prodotti ad opera del Compratore, quest'ultimo si obbliga a comunicare preventivamente al Venditore ogni necessaria informazione

circa i propri subacquirenti, in modo da garantire ogni opportuna verifica in ordine all'effettiva destinazione dei prodotti.

14. Forza Maggiore e sospensione o cancellazione dell'ordine del Compratore.

14.1 Ciascuna delle parti ha il diritto di sospendere l'adempimento delle proprie obbligazioni derivanti da un ordine di acquisto, nella misura in cui tale esecuzione sia impedita o resa irragionevolmente onerosa da una qualsiasi delle seguenti circostanze: controversie industriali e qualsiasi altra circostanza al di fuori del controllo delle parti come incendio, guerra, vasta mobilitazione militare, insurrezione, requisizione, sequestro, embargo, restrizioni valutarie e all'esportazione, epidemia, calamità naturali, eventi naturali estremi, atti terroristici, non conformità ai regolamenti di controllo delle esportazioni dell'Italia, della UE e di terze parti, restrizioni nell'uso dell'energia elettrica, difetti o ritardi nelle consegne da parte di subfornitori, causati da tali circostanze di cui al presente articolo.

Una circostanza di cui al presente articolo, avvenuta prima o dopo la formazione del Contratto, conferisce il diritto alla sospensione solo se il suo effetto sull'esecuzione del Contratto non poteva essere previsto al momento della formazione del Contratto.

14.2. La parte, che sostiene di essere affetta da Forza Maggiore, deve notificare per iscritto all'altra parte l'intervento e la cessazione di tale circostanza. Se la Forza Maggiore impedisce al Compratore di adempiere ai propri obblighi, dovrà risarcire il Venditore per le spese sostenute per assicurare e proteggere i Prodotti.

14.3. Indipendentemente da ciò che potrebbe altrimenti derivare dalle presenti Condizioni Generali, ciascuna delle parti avrà il diritto di risolvere l'ordine del Compratore mediante notifica scritta all'altra parte, se l'ordine di acquisto viene sospeso per più di 6 mesi, ai sensi della clausola 14.1.

14.4 Il Compratore riconosce che i Prodotti possono essere soggetti a regolamenti sul controllo delle esportazioni, inclusi, ma non limitati ai regolamenti sui prodotti a duplice uso dell'Italia, della UE e di paesi terzi. Pertanto, il Compratore riconosce e accetta che eventuali divieti di esportazione o altre decisioni emanate dalle autorità pubbliche italiane, della UE o di paesi terzi possano comportare la sospensione o la cancellazione dell'ordine del Compratore.

Il Venditore non sarà responsabile nel caso in cui l'ordine sarà sospeso o risolto come da paragrafo 14.3 e il Compratore non rivendicherà alcun risarcimento o rimborso per il danno.

Il Compratore riconosce che il Venditore non consente la rivendita dei Prodotti verso destinazioni, soggetti o per usi che comportino la violazione dei regolamenti sul controllo delle esportazioni dell'Italia, della UE e di paesi terzi. Nel caso in cui questa disposizione non venga rispettata, il Compratore accetta di venire assoggettato ad una penale pari al 10% del valore dell'ordine, fatto salvo il diritto del Venditore al risarcimento del maggior danno nel caso in cui l'Autorità Governativa commini al Venditore stesso, ai suoi amministratori o ai suoi dipendenti sanzioni pecuniarie e/o che prevedano l'applicazione di pene detentive.

15. Legge applicabile e Foro competente.

15.1. Le presenti Condizioni Generali, nonché i singoli contratti da queste disciplinati, sono assoggettati in via esclusiva alla Legge Italiana, con espressa esclusione delle Convenzioni dell'Aja del 1955 e del 1985 nonché della Convenzione di Vienna delle Nazioni Unite del 1980 in materia di vendita internazionale di merci.

15.2. Ogni controversia, nessuna esclusa, in qualunque modo relativa alle presenti Condizioni Generali ed ai singoli contratti da queste disciplinati, sarà devoluta alla cognizione esclusiva del Tribunale di Milano, da ritenersi quale unico giudice competente e dotato di giurisdizione.

16. Impegno alla riservatezza.

16.1. Per una durata di quattro anni dalla conclusione del contratto, il Compratore si impegna a non divulgare a terzi qualsivoglia dato, informazione o notizia in qualunque modo relativi ai Prodotti, di cui sia venuto in possesso con riferimento al contratto concluso con CDR.

16.2. Ai sensi delle presenti Condizioni Generali, anche l'offerta o la quotazione formulate da CDR si intendono quali segreti aziendali, rispetto ai quali il Compratore si obbliga alla più completa riservatezza.

16.3. Si applica comunque il D. Lgs 30 giugno 2003, n. 196, e successive modificazioni.

Bollate, li

(CDR POMPE S.r.l.)

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341-1342 c.c., si approvano specificamente i seguenti articoli: **1.** Ambito di applicazione; **2.** Diritti del venditore; **3.** Natura non vincolante della documentazione tecnica; **4.** Specifiche tecniche; **5.** Garanzie e limiti; **6.** Limitazioni di responsabilità; **7.** Consegna e limitazione di responsabilità; **8.** Rischi del trasporto; **9.** Riserva di proprietà; **10.** Installazione; **11.** Imposte e tasse; **12.** Pagamenti, mancati pagamenti, interessi, termine essenziale, decadenza dal termine; **13.** Dichiarazioni del Compratore sull'uso dei prodotti; **14.** Impossibilità sopravvenuta della prestazione del Venditore; **15.** Legge applicabile e Foro competente; **16.** Impegno alla riservatezza.

(CDR POMPE S.r.l.)